

Jelek, rövidítések:

EF = egyéni felkészülés

G = gyakorlati jegy

K= kollokvium

Z= szakzáróvizsga

kon = konzultáció

k = kötelezőtanegység

kv = kötelezően választható

tanegység

v = választható tanegység

**GAZDASÁGI ÉS JOGI SZAKFORDÍTÓ ÉS
LEKTOR SZAKIRÁNYÚ TOVÁBBKÉPZÉSI SZAK**

2023-tól felvett hallgatóknak

1. A SZAKOT GONDOZÓ INTÉZET:

ELTE BTK Fordító- és Tolmacsképző Tanszék, Nyelvi Közvetítés Intézete

2. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK A SZAKRÓL:

2.1. A szakirányú továbbképzési szak megnevezése:

Gazdasági és jogi szakfordító és lektor

2.2. A szakképzettség oklevélben szereplő megjelölése:

gazdasági és jogi szakfordító és lektor (A/anyanyelv/ és B/idegen nyelv/ megnevezése)

A képzési idő félévekben: 2 félév

2.3. A szakképzettség megszerzéséhez összegyűjtendő kreditpontok száma:

60 kreditpont

3. A ZÁRÓVIZSGÁVAL KAPCSOLATOS KÖVETELMÉNYEK:

3.1. A szakzárás követelményei:

A záróvizsgán az a hallgató vehet részt, aki a végbizonyítványt (abszolutórium) megszerezte. A záróvizsgán a hallgatónak bizonyítania kell, hogy elsajátította a képzési terv által előírt ismereteket, és azokat alkalmazni tudja.

A szakzáróvizsga három fázisból áll:

- (1) Magyar nyelvhelyességi tétel (egy magyar nyelvhelyességi téma kifejtése, nyelvhelyességi példatár megvitatása, szakirodalmi kérdés irodalomjegyzék alapján);
- (2) Lektorálási tárgyú tétel (egy lektorálási témájú tétel kifejtése, és ennek során a kérdés elméleti és gyakorlati relevanciájának ismertetése irodalomjegyzék alapján).
- (3) A képzés során elkészített feladatokból összeállított portfólió bemutatása.

3.2. Szakzáróvizsgára bocskátás feltételei:

A záróvizsgára bocskátás feltétele a tantervi követelmények teljesítése, valamint az intézménytől kölcsönvett javak visszaszolgáltatásáról szóló igazolás.

3.3. A záróvizsga értékelése:

Az érdemjegyet a 3 részeredmény átlaga adja.

1. a nyelvhelyességi tétel részeinek összesített érdemjegye,
2. az elméleti lektorálási ismeretekről szóló tétel kifejtésére kapott érdemjegy,
3. a portfólióértékelésre kapott érdemjegy.

4. AZ OKLEVÉL MINŐSÍTÉSE:

Az oklevél minősítése a HKR 84 § (6) bekezdése szerint történik.

5. SZAKFELELŐS OKTATÓ:

Dr. Barta Péter egyetemi docens

TANEGYSÉGLISTA

Kód SZT-	Tanegység neve	Félév min. – max.	Értékelés formája	Köt. vál.	Óraszám	Kredit	Előfeltétel	Mintatanterv féléve	Meghirdetésért felelős tanszék/intézet
-------------	----------------	----------------------	-------------------	-----------	---------	--------	-------------	------------------------	--

I. ELSŐ FÉLÉV: 32 KREDIT

FORDLEK- 101	Bevezetés a fordításelméletébe	1	K	k	14	2		1	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK- 102	Bevezetés a lektoráláselméletébe	1	K	k	14	2		1	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK- 103	Magyar nyelvhelyesség	1	K	k	14	2		1	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK- 104	Gazdasági alapismeretek	1	K	k	14	2		1	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK -122	Bevezetés a terminológia elméletébe	1	K	k	14	2		1	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK20- 106	Gazdasági szakfordítás BA	1	G	k	28	5		1	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK20- 107	Gazdasági szakfordítás AB	1	G	k	28	5		1	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK20- 108	Nyelvtechnológia fordítóknak	1	G	k	14	4		1	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK20- 109	Nyelvtechnológia lektoroknak	1	G	k	14	4		1	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK- 110	Lektorálási gyakorlatok gazdaságiszakszövegeken	1	G	k	28	4		1	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék

Összesen:

182 32

II. MÁSODIK FÉLÉV: 28 KREDIT

FORDLEK23-111	Szakmai fórum	2	K	k	14	2	FORDLEK-101- FORDLEK-104, FORDLEK-122	2	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK23-120	Bevezetés a fordítás gyakorlatába	2	K	k	14	2	FORDLEK-101- FORDLEK-104, FORDLEK-122	2	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK23-113	Jogi alapismeretek	2	K	k	14	2	FORDLEK-101- FORDLEK-104, FORDLEK-122	2	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK23-114	Nemzetközi szervezetek	2	K	k	14	2	FORDLEK-101- FORDLEK-104, FORDLEK-122	2	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK20-115	Jogi szakfordítás BA	2	G	k	28	5	FORDLEK20-106- FORDLEK20-109, FORDLEK-110	2	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK20-116	Jogi szakfordítás AB	2	G	k	28	5	FORDLEK20-106- FORDLEK20-109, FORDLEK-110	2	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK20-117	Lektorálási gyakorlatok jogi szakszövegeken	2	G	k	28	4	FORDLEK20-106- FORDLEK20-109, FORDLEK-110	2	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDLEK20-118	Fordítói és lektori projekt munka	2	G	k	28	6	FORDLEK20-106- FORDLEK20-109, FORDLEK-110	2	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék

Összesen: 168 28

III. ZÁRÁS

	Szakzáróvizsga	2	Z	k	0	0		2	
--	----------------	---	---	---	---	---	--	---	--

Összesen: 0